

CHANUKAH & OTHER HEBREW HOLIDAY SONGS

*25 of the Best-Known Hebrew & Yiddish Melodies
Arranged for Easy Piano with Lyrics & Guitar Chords*

Allan Small

Foreword

Singing is an integral part of all Jewish celebrations and observances. This book contains some of the most beloved Hebrew and Yiddish melodies of all time. Included are music and lyrics celebrating Chanukah, Passover and Purim; traditional melodies for the Sabbath and Yom Kippur; and well-known Israeli and Yiddish folk songs.

Fingering, pedaling and dynamics have been carefully added for ease and precision in performance. Selections have been placed in order of difficulty—the easiest ones at the beginning of the book.

Contents (alphabetical)

Ahz Der Rebbe Elimelech	22	Oif'n Pripitshik	13
Artsa Alinu	14	Ot Azoi Neit A Shnaider.....	31
Avinu Malkeinu.....	40	Reb Dovidl.....	28
Biztu Mit Mir Broigetz?	30	Rozhinkes Mit Mandlen	26
Chag Purim	7	Shalom Alaychem.....	18
Chanukah.....	3	Sh'ma Yisraeil	32
Dayeinu (<i>for Passover</i>)	4	Tum-Balalaika.....	24
Draydl Song (<i>for Chanukah</i>)	6	Yisraeil V'Oraita.....	33
Frayloch	36		
Hatikvah.....	8		
Hava Nagila.....	16		
Heiveinu Shalom Alaychem	12		
Kol Nidre.....	38		
Lomir Zich Iberbetn.....	20		
Maoz Tsur (<i>for Chanukah</i>)	34		
Mi Chamocho?	21		
Oh Chanukah.....	10		



Copyright © MCMXCIII by Alfred Music
All rights reserved.

Cover design: Martha Widmann

Cover photography: Jeff Oshiro

Music engraving: Nancy Butler

Project editor: Sharon Barasch

Menorah and draydles courtesy of Tina Oberman,
Gallery Judaica, Los Angeles

Contents (categorical)

HOLIDAY SONGS

Chag Purim	7
Chanukah.....	3
Dayeinu (for Passover)	4
Draydl Song (for Chanukah).....	6
Maoz Tsur (for Chanukah)	34
Oh Chanukah.....	10

ISRAELI SONGS

Artsa Alinu	14
Hatikvah.....	8
Hava Nagila	16
Heiveinu Shalom Alaychem	12

LITURGICAL SONGS/MELODIES

Avinu Malkeinu.....	40
Kol Nidre.....	38

Mi Chamocha?	21
Shalom Alaychem.....	18
Sh'ma Yisraeil	32
Yisraeil V'Oraita	33

YIDDISH SONGS/MELODIES

Ahz Der Rebbe Elimelech.....	22
Biztu Mit Mir Broigetz?	30
Frayloch	36
Lomir Zich Iberbetn.....	20
Oif'n Pripitshik	13
Ot Azoi Neit A Shnaider	31
Reb Dovidl	28
Rozhinkes Mit Mandlen	26
Tum-Balalaika.....	24

Pronunciation Guide

HEBREW

a	as in	<u>t</u> all
ay	as in	pl <u>a</u> y
ai	as in	h <u>i</u> gh
ei	as in	h <u>a</u> ir
e	as in	l <u>e</u> d
i	as in	m <u>e</u> et
'	as in	l <u>i</u> t
o	as in	<u>o</u> ver
u	as in	<u>oo</u> t
ch	as in	<u>Ba</u> ch
ts, tz	as in	<u>ba</u> ts

For a more authentic sound, roll r's (either on your tongue or in your throat), and dentalize t's and d's.

YIDDISH

a	as in	<u>t</u> all
ei	as in	<u>ma</u> y
ai	as in	h <u>i</u> gh
e	as in	l <u>e</u> d
i	as in	l <u>i</u> t
o	as in	m <u>oo</u> ther
oi	as in	<u>bo</u> y
u	as in	<u>oo</u> t
ch	as in	<u>Ba</u> ch
ts, tz	as in	<u>ba</u> ts
zh	as in	pl <u>ea</u> sure

Various combinations of consonants that we do not have in English, such as "bn," are pronounced simply by forming one consonant after the other.

DAYEINU

(IT WOULD HAVE BEEN ENOUGH!)

From the Passover Haggadah

Brightly

Chords: C (2 4)

mf I - lu ho - tsi, ho - tsi - a - nu, ho - tsi - a - nu mi - mits - ra - yim,

5 Chords: G7 (2 1), C, G7, C, G7 (1), C *

ho - tsi - a - nu mi - mits - ra - yim, Da - yei - nu.

9 Chords: C (4 2), G7, C

Dai, da - yei - nu, Oh, Dai, da - yei - nu, Oh,

13 Chords: G7 (4 1), C (1 3)

Dai, da - yei - nu, Da - yei - nu, da - yei - nu, da - yei - nu.

*Optional repeat is for piano solo.

HATIKVAH

(THE HOPE)

Also the Israeli National Anthem

N. H. Imber

Adapted from a melody by Smetana

Maestoso

1 3 1 Gm Dm Gm Dm

mf Kol_ od ba - lei - vav p'ni - ma, Ne - fesh y' - hu - di

4 A7 Dm Gm Dm

2 ho - mi - yah, Ul- fa - a - tay_ miz - rach ka - di - mah,

7 Gm Dm A7 Dm Gm Bb C7 F

1 4 2 2 1 4 1

A - yin l' - tsi - yon tso - fi - yah. Od lo av - dah tik - va - tei - nu,